

朝農業觀光化發展

介紹日本福島縣的農業經營新構想

農委會/謝玲玲

日本福島縣的飯館村是個典型的偏遠山區小村莊，因位居東北，每逢冬天常有下大雪的嚴寒氣候為害，在農牧業發展上，處於不利的地位。但該地區居民並不因缺乏天時、地利而氣餒，相反的是，最近由該村役所（相當於我國的「村里辦公室」）出面，將全村的村民集合起來，努力尋求促進地方繁榮的新點子——全村實施農業觀光化。

發展「農業觀光化」的特色

飯館村的「農業觀光化」特色，是日本地方行政單位首次主動從研擬計畫開始，到全面推廣並且負責經營指導、債務保證等之新措施。此訊息的要點如下：

(一) 本構想主要是為了促進城市與鄉村間的居民，經由享受大自然的田園生活方式產生心靈上的共鳴。由於飯館村主要是以養牛為地方的主要產業，為使該村在天時與地利皆不利的條件下，轉而求諸於人和，並強調如何使住在城裡的老百姓，能夠利用假日從事有益身心健康的戶外活

動；同時為偏遠地區的繁榮與發展帶來新希望，所以日本首次出現此新型的「農業觀光化」。

(二) 為使以整個「村」為經營單位的經營活動能順利推行，所以推出幾個新的消費點子，供有興趣的都市消費者參考。其中之一的是：消費者只要繳交入會費5,000日幣，即可加入該經營主體的消費會員。

鼓勵遊客加入為消費會員

亦即一旦加入會員後，即可享受下列優惠：

(1) 為了便於都市消費者前來該村享受農村田野生活，只要加入成為消費會員，可較非會員享受住宿提早訂位、分配便利。

(2) 因該村落主要經營的農業為養牛業，消費會員除了享受安排住宿之便利外，對於鄉村活動如烤肉、踏青、從事森林浴等亦可委託主辦單位代為安排；而非會員則無法享受此優待。

由於只需繳交5,000日幣即可享受到上述之便利與優惠，對於日本人而言，其



讓兒童體驗成長



鄉村近郊坡地植草，是踏青的好去處(林梓聯/提供)



豐收的成就(林梓聯／提供)

對國內旅行費用每人每天平均約需1萬5,000日幣至2萬來說，加入為消費會員是可以值回票價的。

(一) 在產業經營的會員方面：主要分成二種：

(1) 農業經營的鄉村會員：主要成員係由該村落的居民所組織而成，負責農業部份的經營。在一般情況下，飯館村村民所經營的養牛事業，除了可透過農協等農民團體的協助，獲得技術指導外，亦可經由「山村振興法」、「過疏地域活性化特別措置法（促進過疏地區發展特殊措施法）」等相關法規的規定，獲得必要的支援。亦就是其所生產的牛肉等畜產品品質如果能維持一定的水準，在經營方面的風險將減至最低程度。

同時吸引都市會員的資金投資

(2) 資金投資的都市會員：主要成員係來自全國各地對該經營方式有興趣者，

可予以資金上的投資，而加入成為該觀光農業的會員。

為了吸引都市會員資金的投資，也希望使該經營單位能夠更蓬勃發展，目前該村希望至少能募集到100個「單位」的都市會員參與此盛會，加入契約以2年為限，每個「單位」的都市會員在加入時以投資50萬日幣為一個單位，做為日後經營時資金運轉之用。為了提昇都市居民參與的意願，在契約中明訂投資資金的利息以年息4%計算，並且由該村役所予以擔保，對於加入的都市會員則在第一年發給會員一個單位（即50萬日幣為一個單位）一萬日幣的折價券，以吸引都市會員踴躍前往該村消費時，在食宿或購買農特產品時可折價使用。而在契約到期時，則除了可以領回50萬的投資額外，又可獲得在這2年所得到的利息4萬日幣。此外，對於該經營單位在契約期間內，若因經營得宜而有營利分配時，至少可分得紅利3萬日幣。

上述經營構想，是飯館村首次以2年為期所研提的「農業觀光化」計畫，至於2年後是否又朝另一方向，或另有新點子，則端視這2年內的表現而定。

資料來源：日本農業新聞，1996年1月23日



提供場地，讓都市兒童享受種植花卉之田園樂趣
(林梓聯／提供)